

Договор
об оказании услуг по переводу русского жестового языка
(сурдопереводу)

г. Волгоград

«11» января 2021

Муниципальное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 112 Кировского района Волгограда», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Кандауровой Татьяны Николаевны действующей на основании Устава, с одной стороны, и государственное казенное общеобразовательное учреждение «Волгоградская школа-интернат №7», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Конобкиной Натальи Игоревны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

- 1.1. Исполнитель обязуется предоставлять услуги удаленного перевода русского жестового языка (далее - «услуги») с использованием голосовой и видеосвязи скайп по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Заказчик обязан:

- 2.1.1. Заблаговременно (за один день) подать заявку на оказание «Исполнителем» услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения необходимой информации.
- 2.1.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.2. Исполнитель обязан:

- 2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.
- 2.2.2. Перевод русского жестового языка осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующие образование и квалификацию.
- 2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонализированные инвалида с нарушением слуха.

3. Ответственность сторон

- 3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

- 3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. Заключительные положения

- 4.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.
- 4.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами.
- 4.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.
- 4.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

5. Юридические адреса сторон

«Заказчик»

«Исполнитель»

Муниципальное общеобразовательное учреждение «Средняя школа №112 Кировского района Волгограда»
400021, г. Волгоград, ул. Алычевая, 1А
ИНН 3447014168 / КПП 344701001
БИК 011806101 / ОГРН 1023404291998
Тел.: (8442) 35-56-99
E-mail: school112@volgadmin.ru
Официальный сайт:
<http://school112-vlg.ucoz.com/>
Директор _____ Т.Н. Кандаурова

Государственное казенное общеобразовательное учреждение «Волгоградская школа-интернат №7»
Адрес: 400011 г. Волгоград, ул. Криворожская, 1
ИНН / КПП
БИК / ОГРН
Тел.: 8(8442) 30-86-00
E-mail: shi_7@volganet.ru

Директор *Н.И. Конобкина*

МП



МП

**МОУ СШ
№ 112**

Подписан: МОУ СШ № 112
DN: STREET=УЛИЦА АЛЫЧЕВАЯ, 1А*, S=34 ОБЛАСТЬ ВОЛГОГРАДСКАЯ, L=ГОРОД ВОЛГОГРАД, C=RU,
O=Татьяна Николаевна, SN=Кандаурова, CN=МОУ СШ № 112,
112, Т=Директор, O=МОУ СШ № 112,
E=school-112.vlg@mail.ru, ИНН=003447014168,
СНИЛС=01425483018, ОГРН=1023404291998
Основание: я подтверждаю этот документ своей
удостоверяющей подписью
Место подписания: МЕСТО ПОДПИСАНИЯ
Дата: 2021.03.01 13:17:03+03'00'
Foxit Reader Версия: 10.1.1